

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
IN CANADA BY THE CHINESE
FREE PRESS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨驟有陰天今
度七度溫最高
度三度溫最低

走形常照仍中工罷在士巴雲大 步讓已會工士巴 決解快望可紛糾

(雲高華加新社電)雲大巴士司機昨日凌晨零時起，理論上即已正式開始罷工，惟事實上則該等司機係進行「非罷工」，該等司機身穿制服，依足時間表行駛，並照常收費，不知內情之乘客，實無法想像罷工正在進行中。

唯一可見之正式罷工跡象，乃為工會方面所主動提出之建議，實屬十一個月以來糾紛中之重大突破。大都會運輸經營公司(即巴士公司)之談判代表，因對工會方面所提出之建議，表示滿意，乃要求工會方面，在罷工期間，應採取「非罷工」之行動，以顯示其對工會之誠意。

工會主席紀利，對工會方面之談判代表，表示滿意，並表示工會方面，將在下週一，即二月廿六日，正式開始罷工。工會方面之談判代表，表示工會方面，將在下週一，即二月廿六日，正式開始罷工。

雲大巴士司機仍照常工作 基辛格被喝倒采

(雲訊)前晚在雲大巴士司機罷工行動中，雲大巴士司機仍照常工作，並照常收費，不知內情之乘客，實無法想像罷工正在進行中。

唯一可見之正式罷工跡象，乃為工會方面所主動提出之建議，實屬十一個月以來糾紛中之重大突破。大都會運輸經營公司(即巴士公司)之談判代表，因對工會方面所提出之建議，表示滿意，乃要求工會方面，在罷工期間，應採取「非罷工」之行動，以顯示其對工會之誠意。

工會主席紀利，對工會方面之談判代表，表示滿意，並表示工會方面，將在下週一，即二月廿六日，正式開始罷工。工會方面之談判代表，表示工會方面，將在下週一，即二月廿六日，正式開始罷工。

沙地從中斡旋終使各派放下武器 黎巴嫩停火協議達成

(大馬士革電)黎巴嫩各派，在沙地皇儲哈菲薩的斡旋下，終於達成停火協議。沙地皇儲哈菲薩，在黎巴嫩各派之間，扮演了重要的調解角色。他多次與各派代表進行會談，並最終促成了停火協議的達成。

據悉，該項停火協議，將於下週一正式生效。協議規定，各派將停止一切軍事行動，並開始進行和平談判。沙地皇儲哈菲薩，對協議的達成表示滿意，並表示將繼續致力於黎巴嫩和平事業。

布萊街一銀行被劫 警方閃電式行動 三疑匪當場就逮

(雲訊)警方昨日在布萊街一銀行發生搶劫案後，展開閃電式行動，當場逮捕了三名疑匪。警方表示，該三名疑匪，均為本地人，現正被警方調查中。

據悉，該起搶劫案發生於昨日凌晨，當時三名疑匪闖入該銀行，並持槍搶劫了該行職員。警方在接到報警後，迅速趕到現場，並展開了追捕行動。最終，警方在布萊街附近，將三名疑匪當場逮捕。

則仍可保有目前之資本主義社會。郭氏續稱，一個中國領土內，可以有兩個政治體制同時存在。郭氏又提到香港前途問題。郭氏強調，中國收回香港後，香港可繼續保持其現有的社會制度五十年。

法貨車司機允撤除路障 下週一與政府恢復談判

(巴黎電)經過工會領袖的呼籲後，法國全國的貨車司機已於昨日開始逐步撤銷路障。工會方面表示，他們將在下週一與政府恢復談判，以解決目前的糾紛。

據悉，該項路障撤銷行動，是法國全國性的。目前，法國各地的交通已逐漸恢復正常。工會方面表示，他們將繼續與政府進行談判，以爭取更好的工作條件和待遇。

林木文星爭論 議會中轉激烈

(多倫多電)省議會昨日就林木文星爭論問題展開激烈辯論。林木文星表示，他將繼續為爭取省民利益而奮鬥。省議會主席表示，他將繼續主持公道，並確保辯論在有序的情況下進行。

據悉，該項爭論涉及到了省民對林木文星的支持度。林木文星表示，他將繼續為爭取省民利益而奮鬥。省議會主席表示，他將繼續主持公道，並確保辯論在有序的情況下進行。

皇冠畫廊 裱畫鏡架 招牌廣告

溫哥華維多利亞街4534號(近29街)
電話: 874-0032

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華
溫哥華打東街242-4號 242-244 E. Pender St.
Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond, B. C. Tel: 278-4200

源運到 大批各種規格 去壳蝦肉 去頭冰蝦 特價推銷

新貨特別介紹
中國八大名酒之一
天津特產
五加皮酒

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.
TEL: 682-7373

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B. C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725

榮記麵家 WING KEE RESTURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825
位於列治文區第三路 6260 號
寬大停車場即 HUDSON BAY 百貨商場對面

謹訂於一九八四年二月廿三日
〔星期四〕開始營業。敬請
光臨指導。

榮記麵家啓事

本麵家創設，為僑胞服務。經已籌備多時，力求善美。原定於去年聖誕節期間開張營業。嗣因卑詩水電公司人員罷工影響，延至日前始能全部裝修工作。承蒙各界垂注，欣於懷。茲擇吉於二月廿三日(星期四)開始營業。恭請
光臨指導，不勝榮幸。

榮記麵家同人敬啓

源運到 大批各種規格 去壳蝦肉 去頭冰蝦 特價推銷

新貨特別介紹
中國八大名酒之一
天津特產
五加皮酒

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B. C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725

739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
525-6911

廿寸彩色電視機

TV FJC 423W \$375.00 RCA VK250 6條帶\$53.99

風塵·風花

功，所以會獲得這筆厚酬。

這筆厚酬，就是這筆「風塵」。

世上任何一個角落，都有一個「風塵」。

有人說：「風塵」是「風」和「塵」的結合。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

「風」是「風」，「塵」是「塵」。

果住有各時此岸兩映海

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

「果住有各時此岸兩映海」。

列根如何敷衍中國

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

「列根如何敷衍中國」。

可人——取之必以其道

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

「可人——取之必以其道」。

如是其開闢筆

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

「如是其開闢筆」。

雙色筆

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

「雙色筆」。

點止狗肉甘蘭草

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

「點止狗肉甘蘭草」。

第二次嚴峻的考驗

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

「第二次嚴峻的考驗」。

明代刑制探源

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

「明代刑制探源」。

太平山

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

「太平山」。

生金幣

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

「生金幣」。

欲速則不達

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

「欲速則不達」。

諸葛亮的成敗與得失

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

「諸葛亮的成敗與得失」。

家庭

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

「家庭」。

肥嫌分一多·瘦嫌分一少

「肥嫌分一多·瘦嫌分一少」。

「肥嫌分一多·瘦嫌分一少」。

「肥嫌分一多·瘦嫌分一少」。

「肥嫌分一多·瘦嫌分一少」。

「肥嫌分一多·瘦嫌分一少」。

音佳士女

「音佳士女」。

「音佳士女」。

「音佳士女」。

「音佳士女」。

「音佳士女」。

銀幣開瓶器

「銀幣開瓶器」。

「銀幣開瓶器」。

「銀幣開瓶器」。

「銀幣開瓶器」。

「銀幣開瓶器」。

蘭·香·夜

「蘭·香·夜」。

「蘭·香·夜」。

「蘭·香·夜」。

「蘭·香·夜」。

「蘭·香·夜」。

小房廚

「小房廚」。

「小房廚」。

「小房廚」。

「小房廚」。

「小房廚」。

和煦的冬日

「和煦的冬日」。

「和煦的冬日」。

「和煦的冬日」。

「和煦的冬日」。

「和煦的冬日」。

出笑為更得顯色白

「出笑為更得顯色白」。

「出笑為更得顯色白」。

「出笑為更得顯色白」。

「出笑為更得顯色白」。

「出笑為更得顯色白」。

人民日報強調要穩定完善農村土地承包制

重申土地公有不許私人買賣出租

【新華社北京二十一日電】「人民日報」今天發表社論，強調要穩定和完善農村生產經營制度，重申農村土地公有，不許私人買賣出租，重申土地公有，不許私人買賣出租，重申土地公有，不許私人買賣出租。

明年將有油井

【中興通訊社二十一日電】渤海中石油公司，目前正積極進行勘探，預計明年將有油井。

好良展進油探海渤

渤海中石油公司，目前正積極進行勘探，預計明年將有油井。

對華貸款

【法新社東京二十一日電】日本「經濟日報」今天報導，日本對華貸款將擴大。

日將貸款逾億美元

【法新社東京二十一日電】日本「經濟日報」今天報導，日本對華貸款將擴大。

擴大津總電話系統

【法新社東京二十一日電】日本「經濟日報」今天報導，日本對華貸款將擴大。

最大槍械走私

【中央社台北二十一日電】台灣當局今天表示，最近發現一起最大槍械走私案。

台警接報屏縣晝夜埋伏

【中央社台北二十一日電】台灣當局今天表示，最近發現一起最大槍械走私案。

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD

地址：溫哥華片打東街75號 75 E. Pender St., Van. B.C. Tel: 685-9743

慶春節 賀新年

由二月二日起至三月二日止

除白米及特價貨外

楊柳青年畫 七折

古瓷、青瓷 七折

其他貨品 九折

五十磅絲苗米

全加總經銷

北京同仁堂虎骨酒

上海十全大補酒

浙江省龍泉產青瓷

時新食品公司

恭賀新禧

最新貢獻 · 最新口味：
日新 日鮮 咖哩燒鴨上市



(農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
百分百純正菜米油 \$3.80 金牌即食麵包庄 \$4.99

高麗開城名產：高麗紅參



● 朝鮮民主主義人民共和國特產
● 華埠各大商號均有代售

北美總經銷：東海國際進出口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
美洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.
加拿大溫哥華中華文化中心二〇九至 V6A 1T1
209-10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：(604) 669-5371 * 684-7488 TELE 04-5586

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

- 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
- 結婚金飾 ● 賀壽金座 ● 專人主理
- 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER



中華食品廠

MAINWAY FOODS LTD.

2026 WALL ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1B1
phone: (604) 253-1824

- 本號精製
- 幸運餅
- 花生餅
- 酥炸青豆
- 彩色蝦片
- 價格公道
- 香脆可口
- 幸運餅
- 十磅盒庄
- 十安士盒庄
- 四安士包庄
- 適合餐館及
- 士多出售

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

- 總代理：
- 香港新華海產有限公司
- 新生冰凍海產有限公司
- 嘉明海產貿易有限公司
- 凍蝦明蝦
- 各類魚類
- 新加坡錦興燕窩公司
- 龍標：高級燕窩
- 燕窩球
- 信字：各類魚翅

恭賀發財

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水鮮魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



最新運到XO 特醇人參酒

“開城高麗人參酒”具有一百五十多年歷史。採用上等開城高麗人參作原料，結合傳統製酒法，精心釀製而成的名貴補酒。常飲能增強食慾，促進血液循環和新陳代謝、消除疲勞、增進健康。“開城高麗人參酒”曾在德國的萊比錫、保加利亞的波羅布吉普及南斯拉夫等國際商品博覽會和酒品評比會上，被評為高級名酒，多次獲得金質獎章和獎狀。

高麗開城名產：

*** XO 人參酒**

*** 人參酒**

補氣養神 品質精醇

*** 野山人參**

*** 北高麗參**

補血養顏 禦寒養氣

XO EXTRA OLD



● 送禮自用 最佳選擇

榮獲朝鮮民主人民共和國特產北美洲總代理

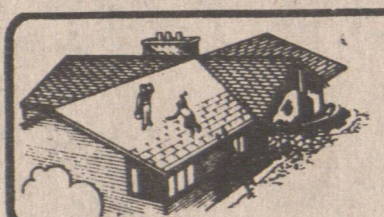
東海國際進出口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.

美洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.

加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 V6A 1T1
209-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：(604) 669-5371 * 684-7488 TELEX: 04-55688

* 華埠商號 均有代售

舊屋變新屋 搵



**Fiberglass
Roof-Seal**
屋背面，最新圖案
保養最好，(20年)

**HEAT MIRROR®
WINDOWS**

廿一世紀反熱窗門。
代申請電力公司750元貸款。

FASCIA - GUTTERS -

容量多水瀾，省錢美觀。
20年保養。



裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad
vinyl siding...



擴建房屋
內外翻新
承建一
高尚屋宇

請直接同蔡先生接洽

AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.



FINANCING AVAILABLE
Western Home Consultants

A Division of Westcoast Industries Ltd.

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

**威岸
建築**

CHRISTMAS
sale!

15%

O.F.F.

專人選辦

● 地道藥材 ● 野山泡參 ● 中國成藥
● 高麗人參 ● 吉林鹿茸 ● 燕窩海味

重金禮聘：
* 李鶴傳中醫師於奇化街二六一號總行
* 黃欣賢中醫師於片打東街一四一號分行
為僑胞服務，免費解答中藥問題

溫哥華參茸第一家
僑信參茸國藥行

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604/669-1834 669-1843 TELEX: 04 54549

街寧唐訪剛玉包 人夫爾卓戴唔獲



【特訊】英國首相戴卓爾夫人昨日在首相府會見香港駐英領事館副領事包玉剛。包氏在會後表示，雙方進行了一小時的會談，就香港一般情況及前途問題交換了意見。

逃離醫院 在家墮樓

【特訊】一名患有精神病的男子，在逃離醫院後，於昨日凌晨在自家樓下墮樓。該名男子姓張，現年三十九歲，是廣東人。他於去年十一月間，因患有精神病，被送入醫院治療。在醫院期間，他多次試圖逃離，均被保安人員攔截。昨日凌晨，他再次逃離醫院，並在自家樓下墮樓。目前，他仍在醫院接受治療。

牙醫學會進行全面調查

牙醫需求情況

【特訊】牙醫學會昨日發表一項調查報告，指出目前香港牙醫的需求情況。報告指出，目前香港共有牙醫一千二百名，而根據人口比例推算，香港需要牙醫二千名。因此，牙醫學會呼籲政府增加對牙醫培訓的投入，以滿足社會的需求。

青年搶金鍊

【特訊】一名金鍊之男子，被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌搶劫金鍊，目前正被調查中。



【特訊】一名金鍊之男子，被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌搶劫金鍊，目前正被調查中。

【特訊】一名金鍊之男子，被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌搶劫金鍊，目前正被調查中。

王光英談光大在港角色

【特訊】光大公司董事長王光英昨日表示，中國在港成立公司，並非為了搶奪香港市場，而是為了發展經濟。他強調，光大公司在港的發展，是符合香港利益的。

港燈策劃

【特訊】港燈公司昨日宣佈，將策劃一系列活動，以慶祝公司成立週年。活動包括展覽、講座等，旨在提高公眾對電力的認識。

中大校董會宣布

【特訊】香港中文大學校董會昨日宣佈，將繼續推行兩年制學制。校董會表示，兩年制學制可以為學生提供更多的學習機會，並可以縮短學業時間。

兩幫食客惡鬥

【特訊】兩幫食客昨日在街頭發生惡鬥。警方表示，事件發生在昨晚，當時有兩幫食客在街頭爭執，隨後演變成暴力衝突。目前，警方正對事件進行調查。

大陸人蛇

【特訊】一名大陸人蛇，被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌組織人蛇，目前正被調查中。

威岸建築

威岸建築公司承接各類建築工程，包括房屋改建、室內裝修等。公司擁有專業設計團隊，施工質量保證。歡迎垂詢。

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

Time to give your home a whole new outlook

Before your home maintenance problems get out of hand, give us a call... At HOY INDUSTRIES we've got 20 years experience in replacement windows & vinyl or aluminum siding... and that's not all!

We do gutters, roofing, storm windows, screens & awnings not to mention energy saving thermal windows! So call now and see how reasonable it can be to give your home the new life it needs!

許忠銘公司 872-0696
Hoy Industries Inc.
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

傳聲——經驗老到，風度翩翩，無往而不利，詭計多端，鬼馬百出，妙不可言。

花心大少
王晶

日夜服務 通渠道
專通各大小渠道
修理漏水救急
電話：438-5953

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3

THE XI'AN INCIDENT
片長關係請注意放映時間
星期一至五 星期六、日
7:45 2:00 5:20
8:40
下期猛片 夜上海

防盜
供應家庭及工商(工廠)324-1020
各界下列產品：(住家)874-1428
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵閘、交貨快捷、上門燒焊。

鐵窗鐵門
每日24小時服務
家庭財物及家人安全
平均每月只用4-20元

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保潔滿意
水電煤氣
日夜應召
政府合法牌照
新裝或修理
曾振興

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆隔格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
噫！快去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情侶廬座乾淨的戲院

警告：兩部電影全部與性有關性電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元半二元五角
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

WORKING HARD OR HARDLY WORKING
WATCH ORIENTAL HAWAII
COMING SOON

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

活動座位
最高享受

怒拔太陽旗
同場：FRIEND 過打BAND 王青、鄭則仕主演

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 683-8888

全部巴黎實地拍攝
第一部歐陸風情的新派愛情電影
(投資超過一億) 丁平 首次執導

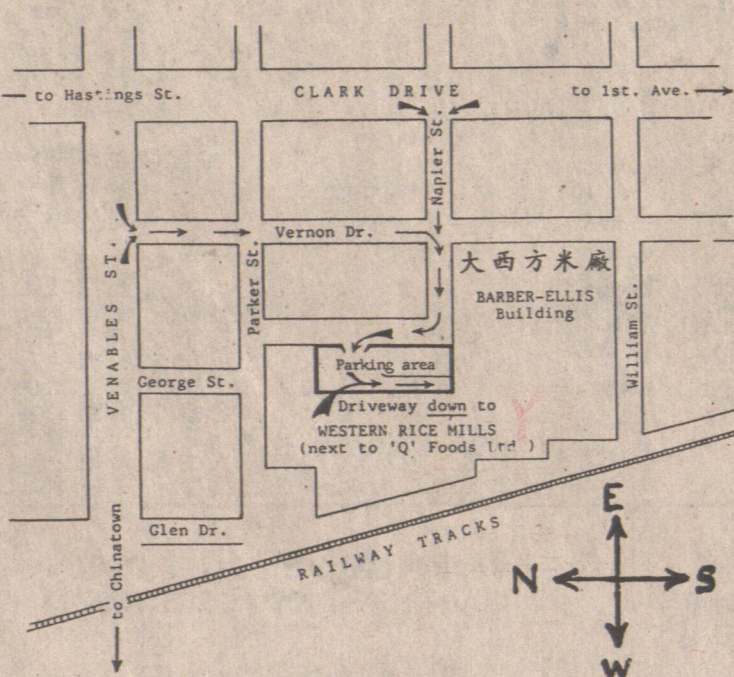
同場加映
I.Q. 爆棚
曾佩良 萬梓良 主演

花城
感情懷舊 形象新新
周潤發 夏文汐 感性+性 驚艷香港
鄭裕玲 馬斯晨 特別客串

WM 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

1000 PARKER ST.
VAN. B. C. V6A 2H2



電話: (604) 251-6341

251-6342

CABLE: WESTRICE

由一九八四年三月一日起本廠及辦事處遷往新址如下：敬請垂注：

遷址啟事

本廠開創廿年素蒙各界雅愛支持，竭誠服務，深感厚意。茲因業務擴展，原址不敷應用，現已遷往新址。新址位於 1000 Parker St.，交通便利，環境優美。本廠將繼續為僑胞提供優質米糧，並加強各項服務，以期獲得各界之肯定。此啟。

德信參茸行

快將營業 敬請留意

由陳奕能中醫師主理

本歷年來宗旨：信譽經營

今後將更加倍努力為僑胞健康服務

舊雨新知 請移玉步

地址：緬街 327 號（嘉禾戲院隔鄰）



新貢獻
吉林鮮人參
JILIN FRESH GINSENG
雲南華商號

介紹期內

雙支瓶裝
特價
\$12.90

總公司：585 Glen Ave., Tel: 685-4929
分公司：262 E. Pender St., Tel: 683-7451
分公司：534 Main St., Tel: 669-0544
分公司：441 Glen Ave., Tel: 681-2721
分公司：290 E. Hastings St., Tel: 253-1551
分公司：300 Powell St., Tel: 685-8009

(歡迎零售商號加入)

北美總代理：PRC MARKETING CORP.

誠徵美加批發商號

健脾益氣效用高

甘芳美味 四季進補 補而不燥 鮮人參好

億兆信託銀業

為儲蓄？
為減稅？

又不想動用全部現金！

本公司特創每月只供 1/2 款額

你可即時認購 \$1,000 至 \$5,500 之

R.R.S.P. 退休儲蓄計劃

(例如：認購 RRSP 1200 元，只需每月供 100 元共 12 期)

電話：(604) 685-3935

地址：華埠片打東街 130 號

YORKSHIRE TRUST COMPANY



美斯大餐廳

地址：片打東街 179 號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮 主理
正宗香港式西餐 · 全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新 · 中西並重 · 任君選擇

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時

* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

Pan-Pacific Travel

天寶旅行社

EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.

地址：溫哥華片打東街一六六號

電話：688-8321

外埠電話：

(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545

華埠分行：片打西街一二七號(商場內)

688-2311

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
* 日本渡假遊(不包機票、雙人房計)：
本州八天遊 遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根 \$530
* 東京秋士尼三天遊 \$99，六天遊 \$450
* 大阪、京都購物三天遊 \$109
* 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
來回機票連十二晚酒店 \$1199 起

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用由 \$2,950 起

* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等

出發日期：4月29日、7月8日、9月16日、10月14日

* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等

出發日期：5月10日、6月28日、8月2日

* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等

出發日期：6月10日、8月5日

* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等

出發日期：4月7日、6月2日、7月28日、9月1日、10月27日



小杭公海鮮酒家

SHUI AN KING SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251, 874-5252

鴻運月團圓 錦繡伊麵 財好炒飯 皇鮮鮑魚 京都片皮鴨 龍蝦虎頭 鴻運當頭 蟹肉燕窩翅 式大熱掌橫財就手 花開富貴大拼盤 賀歲酬賓席 每席特價一百三十八元

由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時 (七天營業)



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快捷妥當 外埠批發 歡迎應酬 一應俱全 酒樓茶館 京味雜貨 遠年普貨 華園鹹蛋 祥發蓮蓉 南園發蓉 粵方蓮蓉 鼓油醬料 冠珍醬料 專營統辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

PECO

比高建築公司

CONSTRUCTION

* 代理買賣 * 專人設計 * 十年經驗



常有現成 新屋位 列治文 歡迎諮詢

274-6068

請留電話 陳永堯君

Peter Chan

地產物業 專起新屋 信譽卓著

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

(贈送現金支票 有經驗專人代填) I C B C 及有免費車借用。

不論大小 I C B C 為酬謝顧客

受各界顧客愛戴。

量及工作妥當，極

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎絕不取巧 價錢實惠 手工最好 材料最佳 工作妥當 車身修理 保證：

保證：

中國

中國參茸
補酒、海
正野山花
免費代客
運到，中
港良藥，

地址：加拿大
ADDRESS: VAN.

園藝

C & N LAND

一大商長
律小業期
歡工住保
迎程宅養
電話：254-2
254-6

地方推選

Tel: 32

水裝

F

2-DR

16x20

Pecan

4-DR

16x3

Pecan

4-DR

20'x4

PECA

5-DR

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

16'x

Pine

屠格涅夫逝世一百週年

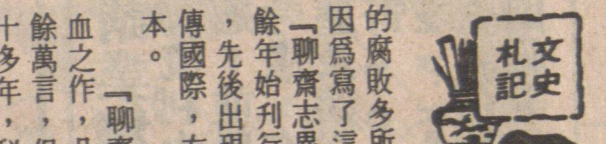


今年是屠格涅夫逝世一百週年。屠格涅夫(一八一八—一八八二)是俄國著名作家、詩人、翻譯家。他一生致力於文學創作和翻譯工作，對俄國文學和國際文化交流做出了重要貢獻。

日本的「水滸傳」

日本有一部著名的小說，叫「水滸傳」。這是一部描寫中國歷史的長篇小說，在日本文學界享有盛譽。它改編自中國古典小說《水滸傳》，但融入了日本人的理解和創作。

本版的「異志齋聊」



「聊齋志異」是清人蒲松齡所著的一部文言短篇小說集。它描寫了大量的鬼怪故事，反映了當時社會的黑暗和人民的疾苦。這部作品在中國文學史上佔有重要地位。

蒲松齡，字劍心，號柳泉居士，世稱聊齋先生。他一生致力於文學創作，著有《聊齋志異》、《聊齋詩集》等作品。他的文學成就對後世產生了深遠影響。

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK
擁有皇家銀行退休計劃的三個重要原因：
1. 日息存款
2. 減少入息稅
3. 晚年固定入息
截止日期：一九八四年二月廿九日
總行：400 號 夾 士嘉堡東街 電話：665-5240
分行：士嘉堡東街二六九號 電話：665-6925

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.
預約影相 免費泊車
合影：入籍相(黑白)4張4.80
護照相(彩色)4張8.80
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貴賓相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評議員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
總行：405 號 夾 士嘉堡東街
分行：士嘉堡東街二六九號
電話：665-5240
提供各種銀行服務，包括存款、貸款、匯兌等。

DORSET COLLEGE
環境優良，設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 進修班 (四個月)
招收十、十一、十二及大學預科學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生、轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 84 年五月、九月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校
VISA 及學生簽證。
詳情請電：291-8686 或到本校
250 WILKINGTON, AVE.
BURNABY, B.C.
(夾士嘉堡東街 4400 BLOCK)

李瑞琛會計師樓
承接：入息稅、月結、年結、月結、年結、月結、年結
地址：士嘉堡東街二六九號
電話：321-4133, 261-3160

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
香港：士嘉堡東街二六九號
代理：中國、日本、東南亞、歐美各國
特價機票、簽證、旅遊保險
電話：(604) 689-0501

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
代辦：環觀票、國香港、專售、辦球光、內外特、行地、理各價、手旅安回種、續遊排國機票

加拿大永康人壽保險公司 The Citadell Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG
華人代理伍偉權
對保險研究有二十餘年之經驗，凡對保險有興趣者，請來電諮詢。

明德託兒所 (特設政府補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼兒及提供午餐。
地址：510 West 1st Ave. Van.
電話：251-1111

納偉旅行社 love & white travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604) 689-0501
代理：中國、日本、東南亞、歐美各國
特價機票、簽證、旅遊保險

歐洲豪華旅遊團
由歐洲直飛，豪華豪華，由歐洲直飛，豪華豪華，由歐洲直飛，豪華豪華。
行程：歐洲、東南亞、中國、日本
電話：(604) 689-0501

東南亞豪華旅遊團
由東南亞直飛，豪華豪華，由東南亞直飛，豪華豪華，由東南亞直飛，豪華豪華。
行程：東南亞、中國、日本
電話：(604) 689-0501

中國旅遊觀光團
由中國直飛，豪華豪華，由中國直飛，豪華豪華，由中國直飛，豪華豪華。
行程：中國、日本、東南亞
電話：(604) 689-0501

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地，特價機票，歡迎垂詢。
電話：(604) 689-0501

中國遊 \$2999 全程22天
不到長城非好漢!!
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京
出發日期：六月三日、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
由經驗豐富、劉國星先生 DANNY LOWE 領隊
● 全日一酒店：香港、廣州、北京、上海、蘇州、南京、杭州、桂林、香港
● 在香港包兩餐，在中國包三餐
● 在香港期間，每日均有旅遊節目
● 出發前有晚餐聚會，講解中國情形及提供旅遊指南
● 代辦手續，直往申請旅遊完後之延期停留
● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：684-2341
3400 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
電話：278-4401

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 夾 夾 150 號
TEL: 604-669-6412, 681-3815 或 437-6270
國內機票特價優惠
▲ 卡加利 \$104, 溫哥華 \$114, 沙省 \$146
▲ 雷根打 \$156, 溫尼辟 \$198, 多倫多 \$249
▲ 滿地可 \$279, 溫太華 \$279, 紐約 \$389
▲ 波士頓 \$399, 芝加哥 \$329, 三藩市 \$189
▲ 羅省 \$209, 檀香山 \$329, 倫敦 \$598
▲ 中國旅行團四月份開始 \$2950
● 暢遊：廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、泰山、長江三峽等名勝。
▲ 李維三或四日團 \$199
▲ 拉斯維加斯或四日團 \$299
代售各地特價機票：香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉、吉隆坡、新加坡等。
▲ 香港六晚由 \$1099, 13晚由 \$1199。
代售各款貨物，歡迎選購。

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中華文化中心對面二樓)
安全快捷、服務第一
● 代辦：一切旅遊、簽證、酒店、保險、機票、特價機票、特價機票、特價機票。
● 各地旅遊觀光團。
● 來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
● 假期回港，請早定座，歡迎選購。
電話：六八八-七八八六

想借錢?

聯邦(政府)商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK
885 DUNDAS STREET
VANCOUVER, B.C. 681-7484

多項商業貸款
移民投資機會
免費諮詢服務
華人代表 黃國裕

聘請業務助理員

能講流利的中、英文，及
打字快速，並對商場有經驗
者優先考慮，有意應徵者，
請將履歷及薪金要求，用中
英文函寄：P.O. Box 69278,
STATION K, Vancouver, B.C.
V6K 4W5 郵箱，合則約見
，不合則絕對保密。

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

代填報入息稅

代填報入息稅
經驗豐富，代
理大小會計帳
稅務，有減
稅上門服務，
夫婦兩份特平
歡迎查詢
電話：681-4939,
291-2155

卡城洪門民治黨
一九八四五年度職員表

主委：馬若夢，梁樹松。
執行委員：馬立，黃榮，梁樹松，龔利，胡國
馬汝芬，黃汝芬，黃榮，關柏華，黃鑑強，
龔榮欣，勞達達，周瑞強，馬文光。
候補執行委員：龔安，黃文保，伍兆修，
伍時達，伍煥華，鄒灼，胡沢生，謝成武，黃
超常。
監察委員：馬立，黃鑑強，周本達，黃文
傑，龔安，馬鑑輝，馬民諾，黃超山，伍時達
候補監察委員：趙會行，朱錫才，鄭福新
梁子能，余潤洪。
書記：馬汝芬，黃悅麗。
外交：齊俊華，關柏華。
財政：黃明強，黃金洪。
宣傳：李煥垣，周國棟，許瓊珠，余鑑才
鄉華。
調查：馬立，馬民諾，周本達，伍時達，
慈善：伍煥華，黃超山，劉國良，黃鑑強
鄒灼。
被救：關振明，雷培新。
總教：黃鑑強，馬立。



FRANK LO

盧家傑

U·B·C·高科學士

MULTIPLE REALTY LTD.

公司：872-2604 (24小時)
中文：254-7065

免費估價·經驗豐富

▲ 唐榮館位於細街，生意穩定，開價十萬。

▲ 酒吧生意，年淨賺五萬以上，容易管理，日人回國急讓，九萬餘。

▲ 32 近細街八年新，上下完，成足土，僅 12 萬九。

▲ 東堤街八年新，三千四尺，另土庫兩房一廳，僅三萬五首期。

▲ 好屋地，樓上四睡房，土庫月租三百一十元，十五萬。

▲ 建築商住位，兩年新，特別設計，十五萬餘。

▲ 西區 32 近 OAK 街，全屋

馮沾
JIM FONG

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

D. J. 建築公司
DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經 營

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顏料
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮鮪
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋、紅芽芋。
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
長江牌清水蓮藕
6X5Lb.
抽氣鹹酸菜、肉磅庄
好味辣急凍魚丸

今日各場精選

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. 7-Moorelands Dick (Beelby) | 6. 7-Pegasus Ernie (Megens) |
| 4-Michigan Hall (Coleman) | 6-Merrill Lentsch (Mohorich) |
| 2-Charms Doll (McQuaid) | 8-Victor Charles (Hudon) |
| 2. 3-Crow Bar N (Masse) | 7. 1-Hy Lucky Guy (Evans) |
| 6-Full Jigger (Beelby) | 2-Logans Baron (Brown) |
| 1-Liberty's King (Jungquist) | 4-Meadow H Belle (Jungquist) |
| 3. 3-Don Nor Flo (Burke) | 8. 1-Zerro N (Evans) |
| 5-Hardcup (Stymest) | 2-Senga Chatsal (Quinlan) |
| 8-Howdy Scoot (Hudon) | 5-Mitchell Mercury (Shinn) |
| 4. 1-Holridge Killeen (Straathof) | 3-Hy Magic (Bowman) |
| 7-Michael B Moss (Linford) | 5-Timbrook Direct (Hollingsworth) |
| 2-Northline Leader (Burke) | 1-Burndel Centennial (Brown) |
| 5. 6-Mv Hearts Harpy (Quinlan) | 10. 3-Dougie Bow (Hollingsworth) |
| 1-Punchkin (Shinn) | 7-Commando Jove (Stymest) |
| 8-Northern Tom (Johnston) | 2-Baby Khan (Davis) |
| | 6-Holridge Jay (Sibiga) |

馬膽 10. 3-Dougie Bow (Hollingsworth)



CLOVERDALE

馬仔車精選

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 3. 8-Howdy Scoot | 7. 1-Hy Lucky Guy |
| 3-Don Nor Flo | 2-Logans Baron |
| 4-Iron Duke | 1-Jameson |
| 4. 1-Holridge Killeen | 8. 3-Ethnic |
| 2-Northline Leader | 4-Western Shadow |
| 8-Looke Dat | 5-Mitchell Mercury |
| 5. 6-Mv Hearts Happy | 9. 5-Timbrook Direct |
| 8-Northern Tom | 4-Its A Breeze |
| 4-Grease Gun | 3-Hy Magic |
| 6. 4-Sultan Hanover | 3-Dougie Bow |
| 7-Pegasus Ernie | 5-Kawartha Oshaw |
| 8-Victor Charles | 2-Baby Khan |

文勝馬仔車佳選

不供參考
不鼓勵投注

黎巴嫩政局危機加深



最近，黎巴嫩總理令，把駐在黎巴嫩國際機場上的美國海軍陸戰隊分隊撤出，這被視為黎巴嫩政局危機加深的信號。黎巴嫩總理令，把駐在黎巴嫩國際機場上的美國海軍陸戰隊分隊撤出，這被視為黎巴嫩政局危機加深的信號。黎巴嫩總理令，把駐在黎巴嫩國際機場上的美國海軍陸戰隊分隊撤出，這被視為黎巴嫩政局危機加深的信號。

黎巴嫩總理令，把駐在黎巴嫩國際機場上的美國海軍陸戰隊分隊撤出，這被視為黎巴嫩政局危機加深的信號。黎巴嫩總理令，把駐在黎巴嫩國際機場上的美國海軍陸戰隊分隊撤出，這被視為黎巴嫩政局危機加深的信號。黎巴嫩總理令，把駐在黎巴嫩國際機場上的美國海軍陸戰隊分隊撤出，這被視為黎巴嫩政局危機加深的信號。

OK髮廊

OK HAIR DRESSING

經已隆重開幕

名師為妳和他
設計最新髮型

新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN.

(604)255-0703

珍妮髮型屋

Jenny's

Hair Styling & Boutique

(前 EATON 公司之髮型師)

3488 CAMBIE ST. VAN. (夾19AVE.)

男女髮型

名廠電髮水

原價 \$60

春季酬賓

\$38

電髮 \$20 剪髮 \$18 學生 \$15

電話：876-7810 (歡迎預約)

營業時間：星期一至二：九時至五時半

星期三至六：九時至七時半

(星期日休息)

區煒電子電器工程

A.V. SYSTEMS LTD.

★ 政府牌照，專業人材安裝修理 ★

防盜警鐘

電火工程

防火裝置

FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話：253-3608 廿四小時

金然棧

金然棧臘味 食過人人讚

另有鮮美白油腸
歡迎選購

華埠各大商號均有出售

Kam Yen Jan (1948)Ltd.

1020 Main Avenue, Van.

Tel. (604) 438-2452

Tel. (604) 253-1551

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

最新酬賓席

兩熱菜 兩點心 兩湯 兩飯 兩水

晚飯五時至九時半

茶市早七時半至十時

逢星期二休息

(渥太華電)陶杜首相週三在自由黨決策大會上稱，由於黨員很快將知道他是否打算退休或何時退休。

雖然關於陶杜去向之謠言不絕於耳，但陶氏在黨大會上並未有暗示將怎樣做。

陶杜自言黨人有理由知道自由黨領導的前途問題，但他未有說明他的決定或者何時將決定公開。

數名風會議員謂，在大會去留過程中沒有人提出陶氏退任的問題。

不過陶氏自言會議他們盡快知道。

到一九八五年二月六日，自由黨重獲權力的大選前議自由黨有希望決定退休的話，他需要在大選前讓自由黨有充分時間召開黨領大會，因此估計他可能最遲在六月前作出決定。

北京電：一座落在浙江省紹興市勞動路東端的周思來故居——紹興「百歲堂」，新近已修葺一新，二月初正正式對外開放。

「百歲堂」莊嚴古樸，始建於明洪武年間，初名「錫養堂」。康熙三十七年，族人王氏壽至百歲，清廷授「百歲堂之門」匾額一方，故又稱之「百歲堂」。建築物共分三間，為三進坐北朝南的平房。周思來的祖輩居住此地，後因他祖父周聯龍在外任職，才遷往江蘇淮安。周思來少年和青年時代曾在祖居居住過。

周思來故居

已修葺一新

日開獎號碼
日開獎號碼
日開獎號碼
日開獎號碼

萬元、六字
千元、四字
百元、二字
報恕不負責

票彩元五
八四年二月廿
899942
八四年二月十
178808
八四年二月十
502223
八四年二月三
867350
八四年一月廿
362796
七字全中得五
得五萬元，五字
百元，三字廿五
青覆查正式彩單

但現據加新社來電
核口獎彩票虎馬
器
5 32
免



標準 (Standard) 689. 理安 雪櫃 焗衣 乾洗 碗碟 先

版
134
6

—



姑姊妹，駕臨歡叙

安
CO.
·壹
68
MBIA

負責。席金，成年至十二歲六元，四

和
O O
芽
電
430

免費「個人入息稅講座」

(1) 1983 年個人入息稅之新法案
(2) 減稅之新項目
(3) 減稅註冊退休儲蓄計劃之分析
(A) 如何計算購買年限
(B) 各種計劃之分析和比較

主講人：曹漢文會計師

日期：2/25, 2/26
星期六上午十時半至十二時
星期日下午三時至四時半

報名手續：請電 682-2141 (10-3PM)

地址：澳門
專門為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛
地址：香港
華善士定東街一六
四號電話：3-3443

招牌老
美味白油
特製珍肝
真正鴨肝
五花香臘
頂靚大臘
甜味肉
辣味牛肉
產品好

中國旅行社：中國旅遊
聯合主辦

中國風光遊
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、
上海、杭州、桂林、廣州。

MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 2T9

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

TEL.. (604) 682-1913

專營：

四年三月十一日下午十一時
十八週年紀念典禮。禮
拜全加各埠代表聯席會
名國酒家歡膳，並有瑞
表演，及幸運抽獎。勳與
胡震王誠昆仲陪席。諸
廣盛興。
陳漢川譚堂同人敬約
三樓。時間出二月廿七
午一時至五時。有每人
堂費每位十二元。五歲
下，六十五歲以上。盡
報名，以便編排。

精工 錄影音響修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

電話：(六〇〇) 報名處：滬
華安國貨

歡迎閣下參加
華安國貨公司

中國名山遊
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、
南昌、九江、廬山、景德鎮、南

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.,
百靈樂器行
PERLIN MUSIC

China presents

The Magic of Shandong

North American Tour

中國山東

魔術雜技團

Acrobatics • Magic • Balancing • Mime • Juggling
Unique and exciting family entertainment.

來自中國魔術雜技發源地
首次訪問北美洲盛大演出

雜技節目 前所未見
驚險諧趣 精彩絕倫

魔術變幻多端
令您大開眼界

閩府統請

購票從速

不容錯過

節目包括有：

舞龍	古彩戲法	彩燈技
頂竿	蹬板凳	舞刀技
蹬技	扇碟子	水流星
頂板凳	蹬人	手技
獅子舞	中國戲法	雙蹬缸

請留意加西各城市巡迴演出地點及時間

星期六	二月廿五日	晚上七時半	佐治里市	Prince George
Sat	Feb. 25	7:30 P.M.	Prince George Coliseum	
星期一	二月廿七日	晚上八時	愛明頓	Jubilee
星期二	二月廿八日	晚上八時	愛明頓	Auditorium
Mon.	Feb. 27	8:00 P.M.	Edmonton	
Tue.	Feb. 28	8:00 P.M.	Edmonton	
星期四	三月一日	晚上八時	卡加利	Stampede
Thu.	Mar. 01	8:00 P.M.	Calgary	Corral
星期六	三月三日	晚上八時	維多利亞	Royal
星期日	三月四日	晚上八時	維多利亞	Theatre
Sat.	Mar. 03	8:00 P.M.	Victoria	
Sun.	Mar. 04	8:00 P.M.	Victoria	

星期五	三月七日	晚上八時	金礦	Memorial Art
Wed.	Mar. 07	8:00 P.M.	Kamloops	Centre
星期三	三月十四日	晚上八時	沙省	Auditorium
Wed.	Mar. 14	8:00 P.M.	Saskatoon	
星期五	三月十六日	晚上八時	雷沙那	Centre
星期六	三月十七日	晚上八時	雷沙那	the Arts
Fri.	Mar. 16	8:00 P.M.	Regina	
Sat.	Mar. 17	8:00 P.M.	Regina	
星期一	三月十九日	晚上八時	溫尼辟	Centre
星期二	三月二十日	晚上八時	溫尼辟	Concert
Mon.	Mar. 19	8:00 P.M.	Winnipeg	
Tue.	Mar. 20	8:00 P.M.	Winnipeg	

溫哥華市女皇大戲院 QUEEN ELIZABETH THEATRE, VANCOUVER

Mar. 11 (Sun)	2 P.M. 8 P.M.	三月十一日 (星期日)	下午二時及八時	票價：日場	\$15.50	\$12.50	\$8.	
Mar. 12 (Mon)	8 P.M.	三月十二日 (星期一)	晚上八時	(小童及老人賞兩便減)	晚場	\$17.50	\$14.50	\$9.

華特售票處：丹打東街五十號中華文化中心

個別教授：

古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲

樂唱帶

修理

中西樂器

鋼琴調音

